

ZANUSSI

KÜHLSCHRANK
REFRIGERATEUR
KOELKAST
KYLSKÅP
JÄÄKAAPPI
ХОЛОДИЛЬНИК

ZI 9155 A
ZI 9155 AA



BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING

MODE D'EMPLOI
KÄYTTÖOHJE

GEBRUIKSAANWIJZING
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Содержание

Важные рекомендации и советы	67		
Инструкции для пользователя			
Описание прибора	68	исервисные центры	71
Эксплуатация	69	Для монтажника	
Предварительная чистка	69	Технические данные	71
Включение прибора	69	Монтаж	72
Регулировка температуры	69	Место установки	72
Хранение охлаждение продуктов	69	Подключение к электросети	72
Съемные полки	69	Изменение направления открывания двери	72
Установка полок на дверь	70	Инструкции по встроенной установке	73
Контроль влажности	70		
Уход	70		
Размораживание	70		
Периодическая чистка	71		
Когда прибор не используется	71		
Внутреннее освещение	71		
Техническое обслуживание			



Важные рекомендации и советы



Чрезвычайно важно, чтобы данное руководство хранилось в надежном, но доступном для пользователей месте, чтобы в случае необходимости они всегда могли к нему обратиться. Если прибор будет продан или передан другому лицу, необходимо приложить к прибору и руководство по эксплуатации, чтобы новый владелец мог ознакомиться с работой машины и с соответствующими рекомендациями.

Данные рекомендации были подготовлены с целью обеспечения вашей безопасности при использовании прибором. Перед установкой или использованием прибора рекомендуем вам внимательно ознакомиться с инструкцией.

Общие сведения о безопасности

- Если ваш прибор оснащен замком, а не магнитным уплотнителем, при утилизации старого холодильника с замком мы рекомендуем вывести замок из строя. Это позволит избежать несчастных случаев, когда дети во время игры могут оказаться запертыми внутри прибора.
- Перед проведением любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибора, а также в случае замены лампочки (при наличии) необходимо вынуть вилку прибора из розетки.
- Данный прибор предназначен для использования только взрослыми. Следите за тем, чтобы дети не приближались к прибору и не играли с его регуляторами.
- Убедитесь, что после установки прибор не стоит на кабеле питания.
- Ни в коем случае не пытайтесь вносить какие-либо изменения в устройство данного прибора!
- При перемещении прибора старайтесь не повредить элементы холодильной установки и предотвратить вытекание хладагента.
- Прибор не следует устанавливать рядом с отопительными батареями или газовыми плитами.
- Избегайте продолжительного попадания на прибор солнечных лучей.
- Необходимо обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха вокруг задней части прибора. Контур хладагента ни в коем случае не должен быть поврежден.
- Только для морозильников (кроме встроенных): наилучшее место установки - это погреб.
- Не ставьте в холодильник другие электроприборы (например, мороженицу), если в инструкциях к этим приборам не указано, что вы можете это сделать.

Обслуживание и ремонт

- Любые изменения бытовой электрической системы, необходимые для подключения прибора, должны быть выполнены уполномоченным на это специалистом.

Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом, может стать причиной ущерба. Обратитесь в ближайший авторизованный изготовителем сервисный центр (см. отдельный список сервисных центров). Для ремонта должны использоваться только фирменные запасные части.

- Не используйте никаких механических инструментов или других искусственных средств для ускорения размораживания, кроме указанных в данном руководстве.

Эксплуатация

- Домашние холодильники и/или морозильники предназначены только для хранения и/или замораживания продуктов питания.
- Во всех холодильных приборах имеются поверхности, покрывающиеся инеем. В зависимости от модели этот иней может удаляться автоматически (автоматическое размораживание) или вручную. Ни в коем случае не пытайтесь удалить иней заостренным предметом: это может безвозвратно повредить испаритель.
- Ни в коем случае не кладите в низкотемпературные отсеки (морозильник или холодильник) газированные напитки, так как они могут взорваться.
- Не кладите в холодильник горячие жидкости или продукты, и не наполняйте сосуды с крышкой жидкостью под горлышко.
- Холодильная система данного прибора содержит углеводороды, поэтому, обслуживание и заправка должны выполняться только персоналом, уполномоченным изготовителем.
- Не пользуйтесь металлическими предметами для чистки прибора, так как они могут повредить его.

Установка

- Во время нормальной работы конденсатор и компрессор, которые находятся в задней части прибора, значительно нагреваются. В целях вашей безопасности необходимо обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха за приборов (см. раздел "Монтаж").

Внимание: ни в коем случае не заслоняйте вентиляционные отверстия.

- Если прибор перевозится в горизонтальном положении, возможно, что масло, содержащееся в компрессоре, попадет в холодильный контур. Поставьте прибор в вертикальное положение не менее чем на 2 часа перед его включением, чтобы масло вытекло в компрессор.

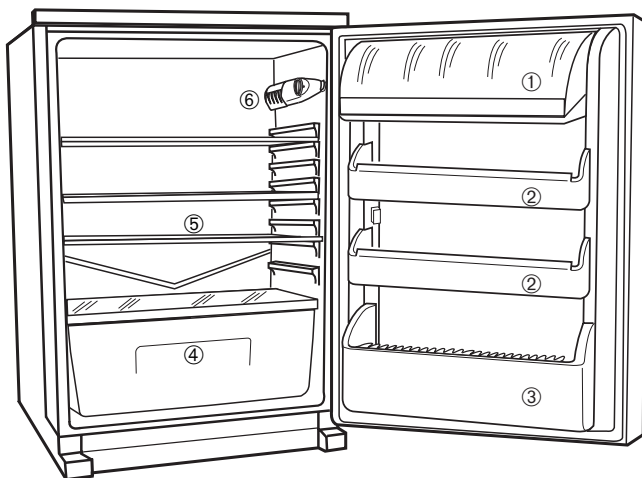


Защита окружающей среды

- Холодильная система и теплоизоляция данного прибора не содержит озоноразрушающих компонентов. Прибор нельзя утилизировать вместе с городскими отходами и металлоломом. Необходимо предотвратить повреждение холодильной системы, особенно в задней части, рядом с теплообменником. Информацию о центрах утилизации можно получить в местной администрации.
- Использованные в данном приборе материалы с символом ♻ могут быть переработаны для дальнейшего использования.

Описание прибора

- ① Отделение для хранения масла и сыра
- ② Полки
- ③ Полка для бутылок
- ④ Ящики для овощей
- ⑤ Полки
- ⑥ Термостат



Предварительная чистка

До ввода прибора в эксплуатацию рекомендуется вымыть внутренние поверхности и аксессуары прибора теплой водой и мягким моющим средством для устранения запаха нового прибора. Аккуратно вытрите прибор насухо.



Для чистки внутренней части прибора не следует использовать моющие средства с острым запахом или абразивные порошки, которые могут повредить покрытие.

Включение прибора

Вставьте вилку в розетку.

Откройте дверь холодильника. Вверху, с правой стороны в холодильной камере, находится терморегулятор. Поворачивая по часовой стрелке его ручку, выведите терморегулятор из положения «О» (выключен).

Прибор работает.

Регулировка температуры

Температура регулируется автоматически. Установленную температуру можно повысить поворотом ручки на более низкие значения (менее интенсивное охлаждение), или понизить поворотом ручки на более высокие значения (более интенсивное охлаждение).

Наиболее подходящее положение необходимо определять с учетом того, что на температуру внутри прибора влияют следующие факторы: температура окружающей среды;

частота открытия двери;

количество хранимых продуктов; расположение прибора.

В большинстве случаев подходит среднее положение термостата.

Чтобы выключить холодильник, просто поверните терморегулятор в положение «О».



Внимание!

Если вы установите термостат на интенсивное охлаждение при повышенной температуре окружающей среды, то холодильник будет работать непрерывно, при этом на задней стенке камеры образуется иней или лед. В этом случае необходимо перевести ручку терморегулятора на более высокую температуру, чтобы обеспечить правильное размораживание.

Хранение охлажденных продуктов

Холодильное отделение подходит для охлаждения продуктов и напитков.

Для оптимального использования холодильной камеры необходимо:

Не помещать в камеру горячие блюда или образующие пар жидкости, накрывать или упаковывать в пленку продукты (в особенности, если они содержат ароматические добавки).

Не покрывать полки никакими защитными материалами (бумагой, пластмассовыми листами), потому что эти материалы препятствуют циркуляции воздуха внутри прибора.

Рекомендации по правильному хранению продуктов:

Готовая пища, холодные блюда: хорошо упакуйте и положите на любую полку холодильника.

Фрукты и овощи: необходимо поместить их в нижний ящик.

Сливочное масло и сыр: храните в специальных емкостях или заверните их в полиэтиленовую пленку или алюминиевую фольгу, чтобы предотвратить контакт с воздухом.

Молоко в бутылках: плотно закройте и поставьте в специальные держатели.

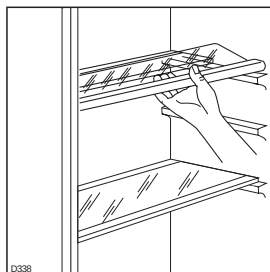
Сырое мясо (говядина, свинина, баранина или птица): необходимо упаковать в полиэтиленовые пакеты и поместить на стеклянную полку над ящиками для овощей. В этом положении мясо может храниться максимум один или два дня.

Бананы, картофель, лук и чеснок не следует класть в холодильник без специальной упаковки.

Съемные полки

На стенках камеры имеются направляющие, которые позволяют устанавливать полки на различных уровнях.

Для наилучшего использования объема передние половины полок могут накладываться на задние.

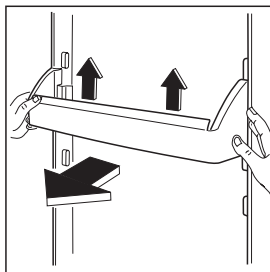


Установка полок на дверь

Положение дверных полок может изменяться. Это выполняется следующим образом:

Приложите к полке усилие в указанном стрелками направлении до ее отсоединения, после чего установите полку в необходимом положении.

Для более тщательной уборки верхнюю полку можно удалить, приложив к ней усилие в указанном направлении, после чего полку следует установить в необходимое положение.

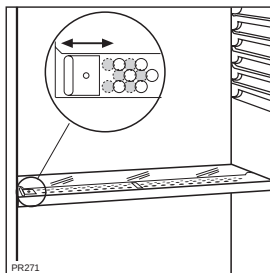


Контроль влажности

Вместе со стеклянной полкой имеется устройство с прорезями (регулируемыми с помощью подвижного рычага), позволяющее регулировать температуру в отсеке с ящиками для овощей.

При закрытых прорезях температура будет более высокой при большей влажности.

При открытых прорезях температура будет более низкой при меньшей влажности.



Уход



Перед выполнением любых операций по уходу и техническому обслуживанию следует вынуть вилку из розетки.



Предупреждение

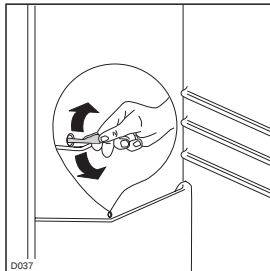
Охлаждающая система данного прибора содержит углеводород, поэтому профилактические работы и заправку прибора должны проводить только специалисты из авторизованных изготовителем сервисных центров.

Размораживание

На испарителе холодильной камеры иней удаляется автоматически при каждой остановке компрессора.

Талая вода собирается в специальный желоб и стекает в специальную ванночку, расположенную в задней части над компрессором прибора, откуда она испаряется.

Рекомендуется периодически прочищать отверстие для слива талой воды, расположенное в центральной части желоба в холодильном отсеке, используя для этого специальный очиститель, который находится в отверстии.



Периодическая чистка

Никогда не используйте металлические предметы для чистки вашего прибора, так как они могут повредить его. Внутренние поверхности прибора следует мыть теплой водой с добавлением пищевой соды, затем ополаскивать и протирать насухо.

Для безопасной работы морозильника раз в год следует снимать вентиляционную решетку, находящуюся в основании прибора, и прочищать пылесосом каналы циркуляции воздуха.

Когда прибор не используется

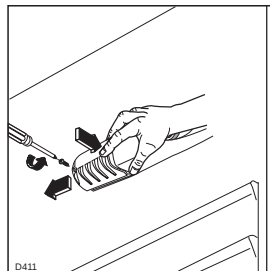
Если прибор не используется долгое время, предпримите следующие меры предосторожности:

выньте штепсель из розетки;
выньте из холодильника все продукты;
разморозьте холодильник и вымойте холодильную камеру и все принадлежности;
оставьте дверь холодильника приоткрытой, чтобы в него был свободный доступ воздух и не образовался неприятный запах.

Внутреннее освещение

Для доступа к лампе внутреннего освещения холодильной камеры необходимо выполнить следующее:

1. Отвинтить крепежный винт крышки;



2. Снять съемную часть крышки, нажав на нее, как указано на рисунке.

Если лампа не горит при открытой двери, необходимо проверить, ввернута ли она.

Если она не горит и после этого, то ее необходимо заменить новой, аналогичной по мощности.

Мощность лампы указана на крышке.

Техническое обслуживание исервисные центры

Если вы обнаружили неполадки в работе прибора проверьте следующее:

Если прибор не работает:

Проверить, подключена ли вилка к розетке;
Проверить исправность источника питания (путем подключения другого прибора к этому источнику);
Если компрессор не работает, необходимо убедиться, что термостат не находится в положении "О".

Если компрессор работает непрерывно, то необходимо перевести термостат в положение, соответствующее более высокой температуре.

При повышенном уровне шума необходимо проверить, не касаются ли боковины прибора мебели, что может стать причиной передачи или усиления шума и вибрации.

Проверить также отсутствие вибрации на трубках охладительной системы.

При наличии капель воды на дне холодильной камеры необходимо проверить не засорен ли сливной желоб.

Если все описанные выше операции не устранили неполадки, то необходимо обратиться в сервис-центр, указав при этом модель и заводской номер прибора, приведенные на табличке.

Список авторизованных изготовителем сервисных центров приведен в отдельном списке.

Технические данные

Технические данные указаны на заводской табличке, расположенной во внутренней части прибора, слева.

Монтаж

Предупреждение Если настоящий прибор с магнитным уплотнением двери устанавливается вместо прибора, дверь которого закрывается с помощью замка, перед утилизацией старого прибора нужно сделать такой замок неработоспособным (чтобы дети во время игры не оказались случайно запертыми внутри).

Место установки

Прибор не следует устанавливать вблизи любых источников тепла (калориферов, печей, прямого солнечного излучения и т.п.).

Наилучшие условия работы обеспечивает установка прибора в помещении с температурой от +18°C до +43°C (класс T);
от +18°C до +38°C (класс ST);
от +16°C до +32°C (класс N);
от +10°C до +32°C (класс SN).

Климатический класс указывается на табличке с техническими данными прибора.

Подключение к электросети

Перед подключением прибора к источнику электроэнергии проверьте соответствие напряжения и частоты домашней сети данным из заводской таблички прибора.

Допустимое отклонение от номинального напряжения прибора $\pm 6\%$.

При подключении прибора к электросети с другим напряжением следует использовать трансформатор подходящей выходной мощности.



Важная информация!

Прибор должен быть подключен к эффективной системе заземления. Кабель питания имеет специальный заземляющий контакт. При отсутствии надлежащего заземления в домашней электропроводке прибор должен быть подключен к специальному проводу заземления специалистом-электриком при соблюдении установленных правил безопасности.

Завод-изготовитель не отвечает за несчастные случаи, произошедшие по причине несоблюдения приведенных рекомендации.



Внимание

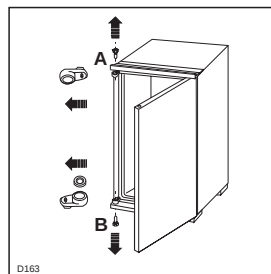
Следует предусмотреть возможность отключения прибора от сети, следовательно, необходимо, чтобы после установки к вилке имелся доступ.



Прибор соответствует также следующим контактам директивам общего рынка:

- 73/23/CEE 19/02/73 (Директива по низкому напряжению) с последующими изменениями.
- 87/308/CEE 02/06/87 (подавление радиопомех) с последующими изменениями.
- 89/336/CEE 03/05/89 (Директива по электромагнитной совместимости) с последующими изменениями.

Изменение направления открывания двери



Для перевозки дверь прибора закреплена специальными осями. Удалите верхнюю и нижнюю ось согласно направлению открывания двери.



Предупреждение!

При низкой температуре окружающей среды (например, зимой), уплотнение двери может неплотно прилегать к корпусу прибора. В этом случае либо подождите, пока уплотнение само не примет нужную форму, либо ускорьте этот процесс, нагревая его обычным феном для сушки волос.

Инструкции по встроенной установке

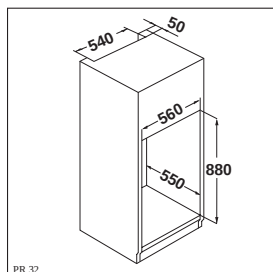
RUS

Размеры проёма

Высота 880 мм

Глубина 550 мм

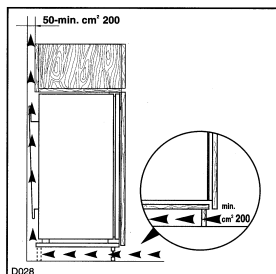
Ширина 560 мм



1. Необходимо, чтобы проем, в который производится встраивание, имел вентиляционное отверстие следующих размеров:

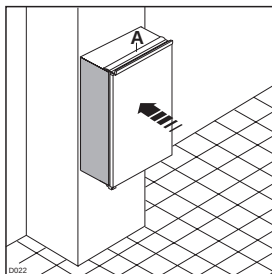
Глубина 50 мм

Ширина 540 мм

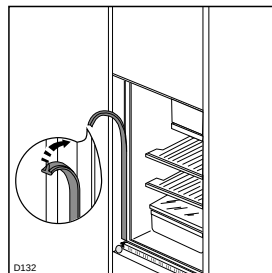


По причинам безопасности вентиляция должна быть такой, как показано на рис.

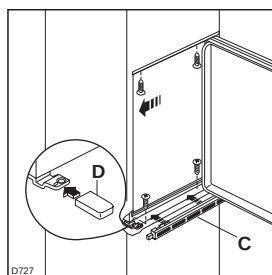
Внимание: ни коим образом не заслоняйте вентиляционные отверстия.



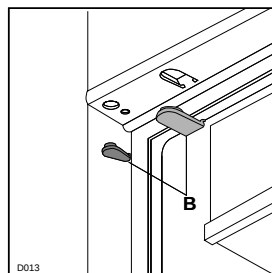
2. Вставить прибор в проём до тех пор, пока верхний стопор (А) не упрётся в панель мебели.



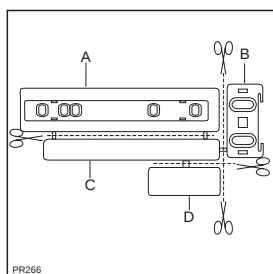
3. Установить, прилагая усилие, декоративную ленту между прибором и мебелью.



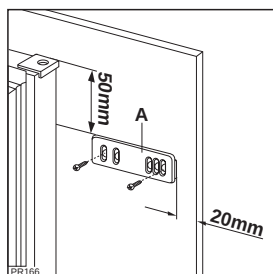
4. Приблизить прибор к боковине мебели, противоположной петлям. Закрепить прибор имеющимися 4 винтами. Установить вентиляционную решётку (С) и накладку петли (D), защёлкнув их.



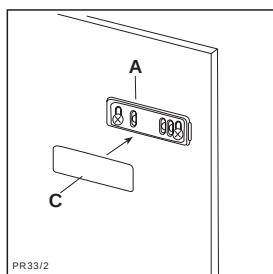
5. Вставить крышки (В) в отверстия петель.



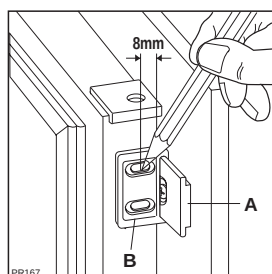
6. Отделите детали A, B, C, D, как показано на рисунке.



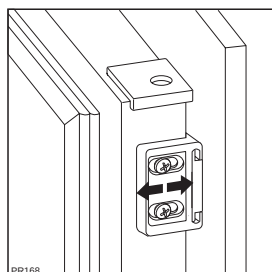
7. Приложите направляющую (A) на внутреннюю сторону двери шкафа, сверху и снизу, как показано на рисунке, и отметьте положение крайних отверстий. Подготовив отверстия, установите направляющую при помощи входящих в комплект винтов.



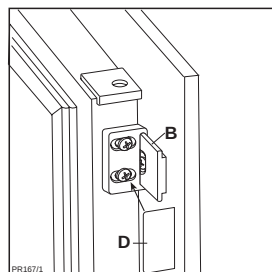
8. Установите и защелкните крышку (C) на направляющей (A).



9. Откройте дверь морозильника и шкафа приблизительно на 90°. Вставьте кронштейн (B) в направляющую (A). Удерживайте двери прибора и шкафа вместе и отметьте отверстия, как показано на рисунке. Снимите кронштейны и просверлите отверстия диаметром 2 мм на расстоянии 8 мм от наружной кромки двери. Вновь установите кронштейн на направляющую и закрепите входящими в комплект винтами.



10. Для выравнивания двери шкафа пользуйтесь регулировочными прорезями. Выполнив эти операции, необходимо проверить плотность закрытия двери прибора.



11. Установите и защелкните крышку (D) на направляющей (B).

 From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Die Electrolux-Gruppe ist der weltweit größte Hersteller von gas- und strombetriebenen Geräten für die Küche, zum Reinigen und für Forst und Garten. Jedes Jahr verkauft die Electrolux-Gruppe in über 150 Ländern der Erde über 55 Millionen Produkte (Kühlschränke, Herde, Waschmaschinen, Staubsauger, Motorsägen und Rasenmäher) mit einem Wert von rund 14 Mrd. USD.

 From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Le Groupe Electrolux est le premier fabricant mondial d'appareils domestiques, d'entretien et d'extérieur. Plus de 55 millions de produits du Groupe Electrolux (tels que réfrigérateurs, cuisinières, lave-linge, aspirateurs, tronçonneuses, tondeuses à gazon) sont vendus chaque année pour un montant d'environ 14 milliards d'euros dans plus de 150 pays à travers le monde.

 From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

 From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Electrolux-koncernen är världens största tillverkare av hushållsmaskiner och utrustning för kök, rengöring samt skogs- och trädgårdsskötsel. Mer än 55 miljoner produkter från Electrolux-koncernen (som kylskåp, spisar, tvättmaskiner, dammsugare, motorsågar och gräsklippare) säljs varje år till ett värde av 120 miljarder kronor i över 150 länder runt hela världen.

 From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Electrolux-konserni on maailman suurin keittiö-, siivous- ja puutarhakoneiden valmistaja. Electroluxin tuotteita myydään yli 150 maassa ympäri maailmaa vuosittain yli 55 miljoonaa kappaletta (mm. jääkaappeja, liesiä, pesukoneita, pölynimureita, moottorisahoja sekä ruohonleikkureita) n. 14 miljardin dollarin arvosta.

 From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Группа Электролюкс – крупнейший в мире производитель техники для кухни, работ по дому и вне дома. Ежегодно в более чем 150 странах мира продается более 55 миллионов изделий Электролюкс (таких как холодильники, кухонные плиты, стиральные машины, пылесосы, бензопилы и газонокосилки) на сумму около 14 миллиардов долларов США.

Zanussi

S-105 45 Stockholm

www.zanussi.se